

Elektronická myčka nádobí
Elektronická umývačka riadu

Model:
1LF-020 S/SX

Návod k instalaci a obsluze

Návod na inštaláciu a obsluhu

MC
15



Instalace a montáž	4
Všeobecné pokyny - ovládání spotřebiče	7
Údržba a čištění myčky	23
Rady při řešení problémů	25
Rozměry pro instalaci	30

MYČKA NÁDOBÍ

INSTALACE A MONTÁŽ

1

PŘÍPRAVA K INSTALACI

LIKVIDACE OBALU

Ochranné díly uvnitř odstraňte:
Polystyrenové klíny
k zajištění košů.



2

PŘIPOJENÍ NA VODU

Na zadní straně myčky nádobí se nachází hadice na vodu.

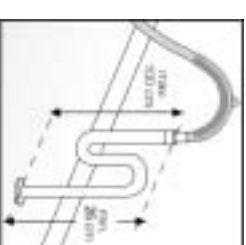
- a** Připojte hadici na příslušný vodovodní kohout a pevně dotáhněte převlečnou maticí. Ještě jednou se přesvědčte, zda je hadice pevně připojena ke spotřebiči.



- b** Hadici je třeba vést v prostoru mezi stěnou a podél spodní, zadní strany soku myčky nádobí (b1) tak, aby nebyla nikde zalomená, přiskřípnutá nebo naopak příliš napnutá (b2).

Na odtok odpadní vody z myčky je potřebné pevné připojení do odpadního potrubí ve výšce 40 až 100 cm nad podlahou.

Zajištěte, aby odpadní hadice nebyla příliš krátká, aby nebyla zalomená nebo přiskřípnutá.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Je důležité, aby kolínko odpadní hadice bylo pevně spojeno s odpadním potrubím, jinak by se mohlo uvolnit a voda by vytékala na podlahu. Pracovní tlak vody (minimum a maximum) musí být mezi 0,5 - 10 bar (0,05 - 1 MPa).



V případě, že má vaše myčka nádobí možnost připojení na teplou vodu, připojte příslušnou hadici na kohout teplé vody. **Teplota vody nesmí však být vyšší než 60°C.** Pokud se využívá napouštění teplé vody do myčky, je třeba počítat s tím, že se tato okolnost projevuje na výsledcích mytí a sušení nádobí.

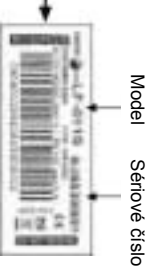
3

PŘIPOJENÍ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Před připojením myčky nádobí do elektrické sítě přečtěte si údaje obsažené na typovém štítku na vrchním okraji dveří. Dbejte na to, aby napětí v síti odpovídalo údajům na typovém štítku.

- A** Je důležité, aby myčka nádobí byla připojena do uzemněné zásuvky. Domácí elektroinstalace, vidlice síťového přívodu, zásuvka, pojistky nebo jističe a rovněž elektroničtí musejí být dimenzovány na uváděný maximální příkon myčky nádobí.

V případě, že by byl poškozen síťový přívod, může jej vyměnit pouze výrobce, odborný servis nebo personál s příslušným oprávněním.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Typový štítek je na vrchním okraji vnitřní strany dveří. Tento štítek nesmí být nikdy odstraněn, protože poskytuje přesné údaje o modelu myčky, požadovaném elektrickém napětí, výrobní číslo a údaje k záruce.

4 VYROVNÁNÍ A USTAVENÍ

VYROVNÁNÍ

U myčky nádobí je velmi důležitá stabilita na podlaze a její vyrovnání ve vodorovné poloze. Možné nerovnosti podlahy vyrovnáte nivelací. K nivelaci použijte vodováhu.

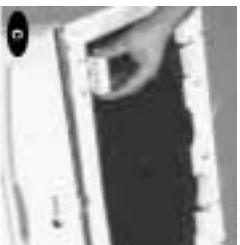
USTAVENÍ

V případě, že budete myčku instalovat pod kuchyňskou pracovní desku, můžete ji tam zasunout buď s krytem, nebo bez krytu.

- Pokud chcete kryt sejmout, odmontujte nejprve jeho zadní část.
- Odmontujte zadní vyrovnávací závaží a - podle modelu - roztáhněte izolační fólii.
- Distanční prvky, na kterých kryt leží, povytáhněte a přesuňte dozadu.



Zasuňte myčku nádobí na místo. Vyrovnáte ji tak, aby se její vrchní část dotýkala spodní plochy kuchyňské pracovní desky.



Vestavba do kuchyňské linky

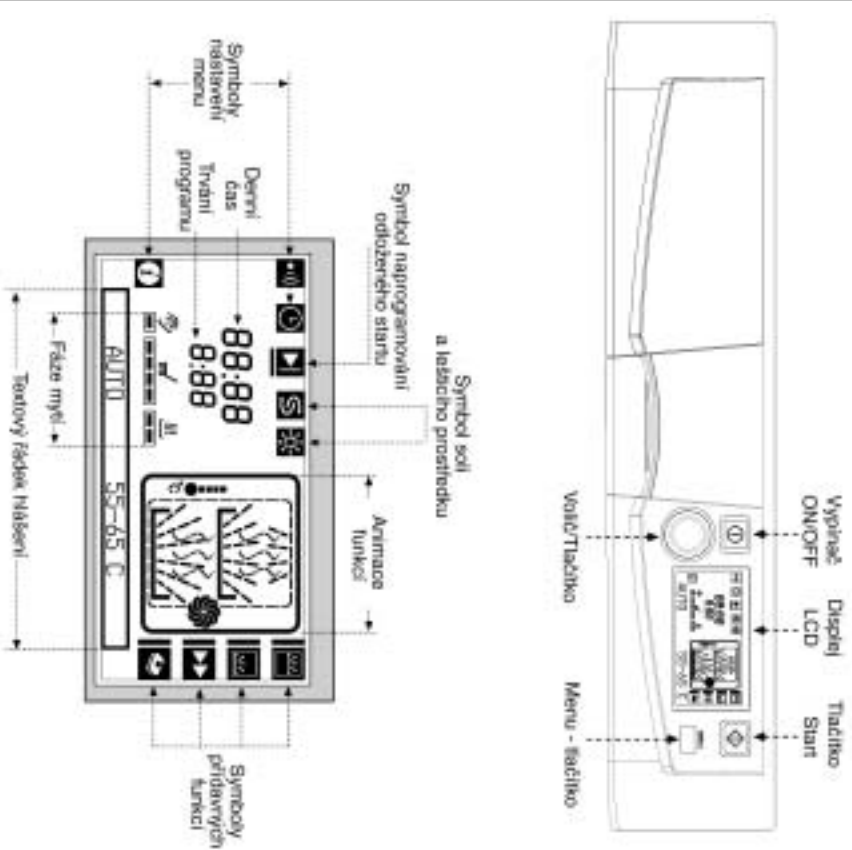
Když má být myčka vestavěna do kuchyňské linky s průběžným soklem postupujte následovně:

- Sokl odšroubujte a sejměte.
- Uvolněte a odstraňte patky.
- Našroubujte na myčku vyrovnávací nožky.
- Nasaďte sokl kuchyňské linky a podle potřeby přizpůsobte na požadovaný rozměr.



MYČKA NÁDOBÍ

VŠEOBECNÉ POKYNY: OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE



Po stisknutí tlačítek zazní písknutí, které potvrzuje nastavení. V tomto okamžiku musíte tlačítka uvolnit.

V myčkách nádobí vybavených displejem LCD se musí nejdříve naprogramovat hlavní menu, které zahrnuje následující funkce:

- volba jazyka
- zvukový signál ukončení programu
- denní čas
- tvrdost vody

	Postup	Zobrazení na displeji
Zapněte myčku.	Stiskněte na 2 sekundy vypínač ON/OFF  .	
VOLBA JAZYKA 		
Zvolte jazyk.	Postup Tiskněte po dobu 3 sekund tlačítko MENU.	Zobrazení na displeji 
Změňte/zvolte jazyk.	Otočte voličem.	
Potvrďte zvolený jazyk.	Stiskněte volič.	
ZVUKOVÝ SIGNÁL UKONČENÍ PROGRAMU 		
Zvolte jednu z těchto možností:	Postup Stiskněte volič.	
- žádný zvukový signál (*). - pískavý tón 1 min - pískavý tón 5 min - pískavý tón 10 min - pískavý tón 15 min (**)		
Potvrďte požadovanou možnost.	Stiskněte volič.	
(*) Při nastavení možnosti "žádný signál" se na displeji neobjeví symbol zvukového signálu  . (**) Při nastavení jedné z těchto možností se na displeji objeví symbol zvukového signálu  . Při ukončení programu zazní pískavý tón dlouhý 3 sekundy, který se každých 30 sekund opakuje.		



	Postup	Zobrazení na displeji
Nastavte hodiny.	Otočte voličem.	
Potvrďte nastavení hodin.	Stiskněte volič.	
Nastavte minuty.	Otočte voličem.	
Potvrďte nastavení minut.	Stiskněte volič.	

TVRDOT VODY

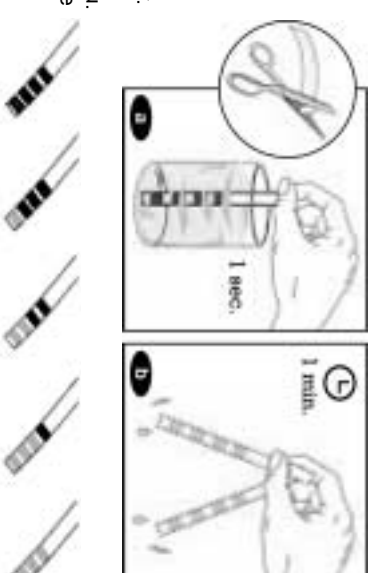
Nastavte tvrdost vody. Voda obsahuje vápenité sloučeniny. Čím více vápenitých látek je ve vodě obsaženo, tím je tvrdší. Aby nedošlo k poškození myčky nádobí vápenitými usazeninami, je vybavena změkčovačem vody, který snižuje množství vápenitých látek ve vodě a čistí ji. Provoz tohoto změkčovače vody vyžaduje speciální sůl.

Než uvedete myčku nádobí do provozu, musíte se informovat na stupeň tvrdosti vody v místě vašeho bydliště. Tuto informaci vám poskytnou:

- 1°  Místně příslušný vodárenský podnik.
- 2°  Příslušný technický servis.
- 3°  Tvrdost vody můžete zjistit také pomocí proužku Aquadur, který je součástí příslušenství dodávaného k myčce nádobí. V tomto případě se řiďte následujícími pokyny.

Zjištění stupně tvrdosti vody

- Podržte proužek jednu sekundu ve sklenici s vodou a pak jej vytáhněte.
- S proužkem zatřepějte a jednu minutu počkejte.
- Na proužku se objeví signalizace tvrdosti vody. Výsledek testu porovnejte s následující tabulkou. Její pomocí pak nastavte v myčce nádobí odpovídající stupeň tvrdosti vody.



sul

Plnění soli

Mýčka nádobí je ve spodní části vybavena zásobníkem soli.

První naplnění zásobníku soli:

- a** Nasypte do zásobníku speciální sůl tak, aby nebyl úplně plný.
- b** Dolijte vodu.
- c** Zamíchejte lžící.
- d** Pevně utáhněte víčko zásobníku a odstraňte případně rozsypané zbytky soli.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud vaše myčka nádobí nepotřebuje speciální sůl, neměli byste také žádnou používat. V tomto případě bude symbol soli trvale svítit.



! Zásobník se plní solí vždy před mytím nádobí, nikdy po něm.

Doplňení soli

Pokud v myčce nádobí není už k dispozici dostatek soli, rozsvítí se na displeji symbol soli . Jakmile svůj doplníte, příslušný symbol zhasne.

[illegible]

HF: tvrdost vody ve francouzských jednotkách,

DH: tvrdost vody v německých jednotkách

Postup

Zobrazení na displeji

Nastavte správný
stupeň tvrdosti vody.

Otočte voličem.



Potvrďte nastavený stupeň tvrdosti.	Stiskněte volič.
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10

Stiskněte volič.



Hlavní menu je nyní kompletně nastaveno.

LEŠTICÍ PROSTŘEDEK

Lešticí prostředek usnadňuje sušení nádobí a zajišťuje, aby po mytí nezůstávaly na nádobí kapky vody. Zásobník lešticího prostředku se nachází na vnitřní straně dveří myčky, a to vedle zásobníku mycího prostředku.

Zásobník je vybaven dávkovacím zařízením se čtyřmi polohami, pomocí nichž lze podle kvality vody nastavovat množství lešticího prostředku. (Z výroby je dávkovač nastaven v poloze 2)

V případě, že nacházíte na nádobí kapky vody, otočte regulátor na vyšší stupeň. Pokud jsou na nádobí naopak bělavé nebo lepkavé pruhy, nastavte nižší stupeň.

a Jakmile nastavíte dávkování, naplňte zásobník lešticím prostředkem tak, aby byl plný, ale nepřetékal. Pokud lešticí prostředek přece jen přeteče, otřete jej hadrem.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Zvýšením dávky lešticího prostředku nedosáhnete větší čistoty. Příliš mnoho lešticího prostředku může na nádobí zanechávat spíše skvrny.

Doplnění lešticího prostředku

Pokud v myčce nádobí není už k dispozici dostatek lešticího prostředku, rozsvítí se na displeji symbol lešticího prostředku . Jakmile lešticí prostředek doplníte, symbol zhasne.

Zobrazení na displeji



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po úspěšném připojení myčky nádobí doporučujeme její předmytí. Toto umytí myčky se provádí bez nádobí a bez mycího prostředku. Postupujte podle těchto kroků:

Postup

Zobrazení na displeji

Nastavte program předmytí.

Otočte voličem.



Potvrďte volbu.

Stiskněte tlačítko START .



Po uplynutí programu.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Tímto způsobem můžete zkontrolovat instalaci myčky, připojení a odtok vody a zároveň se vnitřek myčky důkladně umyje před prvním mytím nádobí.

MYCÍ PROSTŘEDEK

Mycí prostředek se plní do zásobníku, který se nachází na vnitřní straně dveří myčky, vedle zásobníku leštícího prostředku.

a Jakmile zásobník naplníte mycím prostředkem, zavřete víčko zásobníku.



Zásobník mycího prostředku

a U některých mycích programů je kromě toho nutné dát část mycího prostředku do misky ve víčku zásobníku.

Mycí prostředky jsou k dispozici v tabletách, v práškové nebo tekuté podobě.

Pokyny týkající se množství mycího prostředku najdete v tabulce.



! Jestliže použijete mycí prostředek v tabletách namísto tradičních výrobků (granulovaná sůl, mycí prostředek v prášku, tekutý leštící prostředek) můžete si povšimnout úbytku v efektivitě, zvláště pokud jde o programy se zkráceným časem anebo programy s nízkou mycí teplotou.

Zjistíte-li jakékoliv problémy ve výsledcích mytí, např. bílý povlak na mycí vaně nebo na nádobí, usazování vápnicku nebo nedokonalé sušení, měli byste se vrátit k užívání tradičních výrobků.

Podotýkáme ovšem, že vrátíte-li se k používání tradiční granulované soli, budete muset nechat proběhnout několik programů nežli bude myčka nádobí podávat opět perfektní mycí výkony. V mycí vaně a na nádobí může ještě zůstat zbytek mycích prostředků.

Rozhodnete-li se používat výrobky v kombinovaných tabletách, přečtěte si na obalech pečlivě o jejich účincích.

V případě pochybností se obraťte na výrobce čistících prostředků.

Neposkybujeme záruku na jakékoliv problémy přímo spojené s používáním tohoto druhu výrobků.



3 DRUHY NÁDOBÍ A JEHO MYTÍ V MYČCE NÁDOBÍ

K mytí v myčce nádobí se nehodí veškeré nádobí. V myčce nádobí byste neměli mytí **dřevěné** nebo **keramické nádobí** ani **plastové nádobí neodolné vysokým teplotám**.

Bez problémů lze v myčce nádobí mytí **nerezové přístroje**, měli byste ovšem dbát na to, aby přitom

nepřicházely do styku se **stříbrnými přístroji**, jinak by se na nich mohly vytvořit skvrny.

Hliníkové nádobí může během času ztrácet při mytí v myčce barvu.

Pokud se u **malovaného dekoru na porcelánu** nejedná o prvotní materiál, může dojít časem k jeho opotřebování.

V myčce lze mytí jen **sklenice** vhodné k mytí v myčce nádobí. Broušené sklo v myčce nemýje.

! Před mytím se přesvědčte, že je nádobí vhodné k mytí v myčce.

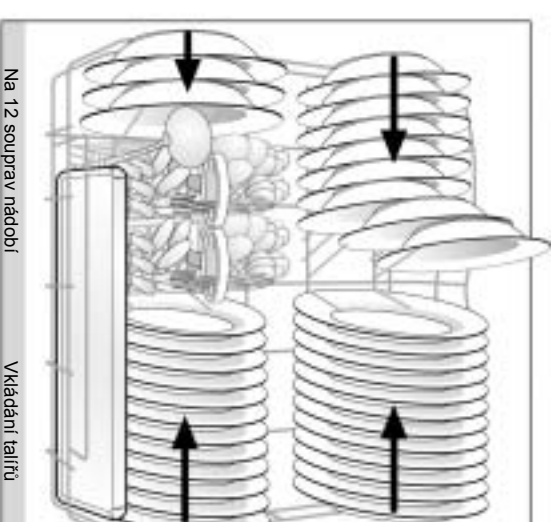
Vkládání nádobí

Pro bezvadné umytí nádobí má velký význam správné vkládání nádobí do koší.

a **Spodní koš** je určen na silněji znečištěné a odolné nádobí: hnce, misy a talíře.

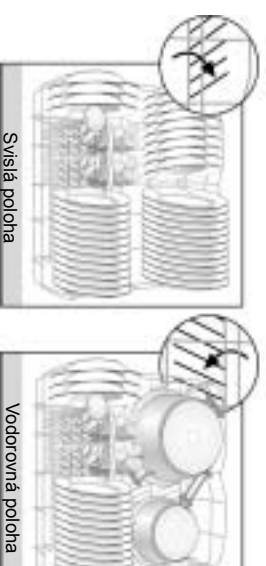
Přesvědčte se, zda je mezi jednotlivými kusy nádobí dostatek místa na proud vody. Hnce se vkládají otevřenou částí směrem dolů.

b Pokud je váš model vybaven **sklopnými opěrami**, mohou se talíře mytí ve svislé poloze a velké nádobí jako hnce ve vodorovné poloze.



Na 12 souprav nádobí

Vkládání talířů



Svislá poloha

Vodorovná poloha

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

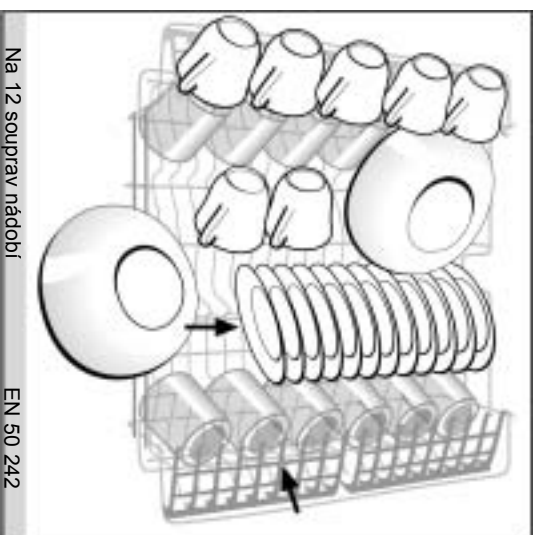
Vlevo se do koše na nádobí vkládají hluboké talíře, vpravo mělké talíře. Talíře začnete skládat zvrchovačkou. Talíře by se neměly navzájem dotýkat.

c Příbory se s výjimkou noží vkládají do košů na příbory rukojetí směrem dolů.

d Do horního koše se vkládá choulostivější nádobí jako šálky, sklenice, porcelán nebo křišťálové sklo a také talíře standardní velikosti. Nachází se tu také prostor na dlouhé příbory. Kromě toho tu jsou také držáky, které jsou ve svislé poloze určeny na vysoké sklenice na stopce.

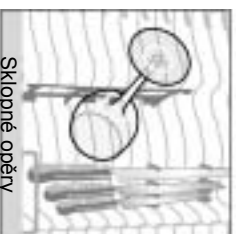
Při spuštění expresního programu, funkce náplň vrchního koše nebo poloviční náplň musí být vrchní koš zaplněn nádobím.

Pokud naproti tomu zvolíte funkci náplň spodního koše, může být nádobím zaplněn jen spodní koš.

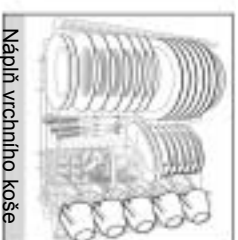


Na 12 souprav nádobí

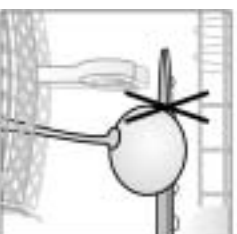
EN 50 242



Sklopné opěry



Náplň vrchního koše



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Přesvědčte se, zda se po vložení nádobí mohou volně otáčet sprchovací ramena a zda příbory nebrání otevření víčka zásobníku na mycí prostředek.

Změna polohy košů na nádobí

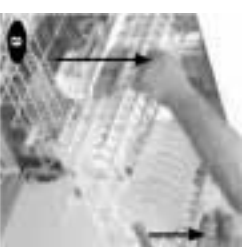
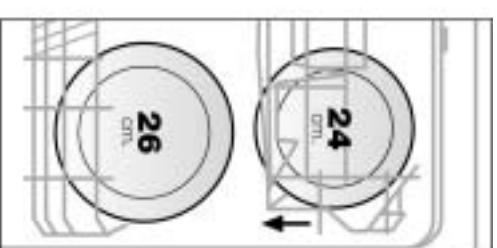
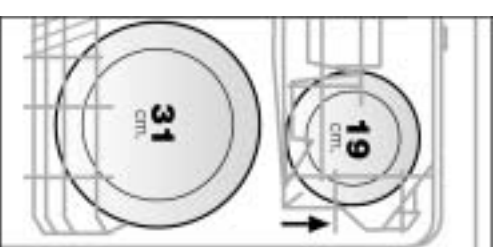
Koš na nádobí je možné přizpůsobovat vložení nádobí.

Horní koš má k dispozici dvě výškové polohy, takže do něho lze vkládat talíře dvou různých velikostí.

Když je horní koš v horní poloze, lze do něho vkládat talíře až do průměru 19 cm, ve spodní koši mohou být zároveň talíře do průměru 31 cm. Když je vrchní koš ve své dolní poloze, mohou se do něho vkládat talíře do průměru 24 cm a dole pak mohou být talíře do průměru 26 cm.

a Horní koš:

Polohu horního koše lze změnit, aniž by bylo nutné jej vyjmout z vodících drážek. To je možné i s košem plným nádobí. Při změně polohy koše do horní nebo dolní polohy se koš vytáhne za boční rukojeti a zasune nahoru nebo dolů. Obě strany se musejí nacházet vždy ve stejné výškové úrovni.



4 NASTAVENÍ MYČÍHO PROGRAMU

4.1 Nastavení mycího programu

Při nastavení mycího programu postupujte následujícím způsobem:

Postup

Zobrazení na displeji

Zapněte myčku nádobí.

Stiskněte vypínač ON/OFF  Na displeji se objeví naposledy používaný program.



Nastavte požadovaný mycí program

(viz tabulka programů).



Volba správného programu podle stupně zašpinění, množství a druhu nádobí je velmi důležitá.

Tabulka programů

Program	Zobrazení na displeji	Druh nádobí	Množství mycího prostředku (g) ****
Předmýtí	PŘEDMÝTÍ	Nádobí, které se nebude ihned myt.	Žádný mycí prostředek
Hygienický program	HYGIENICKÉ	75 °C	Intenzivnější odstranění bakterií
Dvojitý intenzivní program	2X INTENZIVNÍ	70 °C	Intenzivnější mytí zvláště zašpiněného nádobí
Intenzivní program	INTENZIVNÍ	70 °C	Silně zašpiněné nádobí a hrnce
Automatický program	AUTO	55-65 °C	Zašpiněné nádobí
Úsporný program **	ÚSPORNÝ	ECO	Méně zašpiněné nádobí
ECO	ECO	50 °C	25 + 5
Rychlý program	RYCHLÝ	55 °C	Velmi málo zašpiněné nádobí
Program expres ***	EXPRES	40 °C	Velmi málo zašpiněné nádobí jen v horním koši
Smišený program	SMÍŠENÝ	50 °C	Zašpinění a chloustlivé nádobí
Šetřný program ***	ŠETRNÝ	45 °C	Speciální na sklo

25 g nekoncentrovaného mycího prostředku v práškové formě odpovídá jeden a půl zatované lžice nebo jedné tabletě. Při použití tekutých mycích prostředků se řiďte pokyny výrobce.

* Hodnoty pro motor 60 W.

** Mycí program standardizovaný podle normy EN-50242 trvá 171 minut a spotřeba se pohybuje kolem 1,05 kWh a 14 litrů vody (což jsou neekologičtější hodnoty spotřeby).

*** Program expres a šetřný program vyžadují práškový nebo tekutý mycí prostředek, který se optimálně rozpouští.

**** Při použití kombinovaných mycích prostředků (tabuley 4 v 1 nebo 3 v 1) je třeba brát v úvahu, že mohou negativně ovlivňovat hodnoty spotřeby a trvání programu.

Po nastavení programu zapněte myčku stisknutím tlačítka START.

Po nastavení programu zapněte myčku stisknutím tlačítka START .

4.2 Nastavení přídatných funkcí

Po zvolení programu můžete zvolit ještě také jednu až pět přídatných funkcí. Ne všechny tyto funkce jsou kompatibilní se všemi programy. Pokud chcete zjistit, jaké možnosti máte u zvoleného programu, stiskněte volič:

- horní koš
- dolní koš
- zkrácení doby
- 4 v 1
- odložený start



Po zvolení přídatné funkce stiskněte tlačítko START, čímž se myčka uvede do provozu. Při anulování stiskněte vypínač ON/OFF .

HORNÍ KOŠ



Využívá se jen poloviční kapacita myčky nádobí. Do horního koše se vloží chloustlivé kusy nádobí.

Postup

Nastavte funkci horní koš.

Otočte voličem.

Zobrazení na displeji



Potvrďte funkci horní koš.

Stiskněte volič.



DOLNÍ KOŠ



Využívá se jen poloviční kapacita myčky nádobí. Do dolního koše se vloží hrnce a silně zašpiněné nádobí.

Postup

Nastavte funkci dolní koš.

Otočte voličem.

Zobrazení na displeji



Potvrďte funkci dolní koš.

Stiskněte volič.



ZKRÁCENÍ DOBY



Doby mytí a sušení nádobí se zkrátí.

Postup

Nastavte funkci zkrácení doby trvání programu.

Zobrazení na displeji



Potvrďte funkci zkrácení doby.

Stiskněte volič.



Při aktivaci dané přidavné funkce můžete na displeji pozorovat, jak se doba trvání programu zkrátí.

4 v 1



Tuto přidavnou funkci nastavte v případě, že používáte kombinované mycí prostředky (4 v 1, 3 v 1).

Postup

Nastavte funkci 4 v 1.

Otočte voličem

Zobrazení na displeji



Potvrďte funkci 4 v 1.

Stiskněte volič.



ODLOŽENÝ START



U této myčky nádobí můžete nastavit odložení startu až o 24 hodin. Toto odložení startu myčky se může nastavit nejprve po nastavení mycího programu a ostatních funkcí. Je to poslední nastavení před spuštěním myčky.

Postup

Nastavte funkci odložený start.

Otočte voličem.

Zobrazení na displeji



Naprogramujte funkci odložený start.

Stiskněte volič.



Postup

Nastavte denní čas, kdy má mycí program **SKONČIT**. Otačte voličem ve směru hodinových ručiček. Nastavení probíhá v krocích po půlhodině.

Potvrďte funkci odložený start a zapněte myčku.

Stiskněte volič nebo tlačítko START .

Zobrazení na displeji



Anulování odložení startu

Chcete-li odložení startu anulovat, vypněte myčku nádobí stisknutím vypínače ON/OFF  (dříve 1 sekundu).

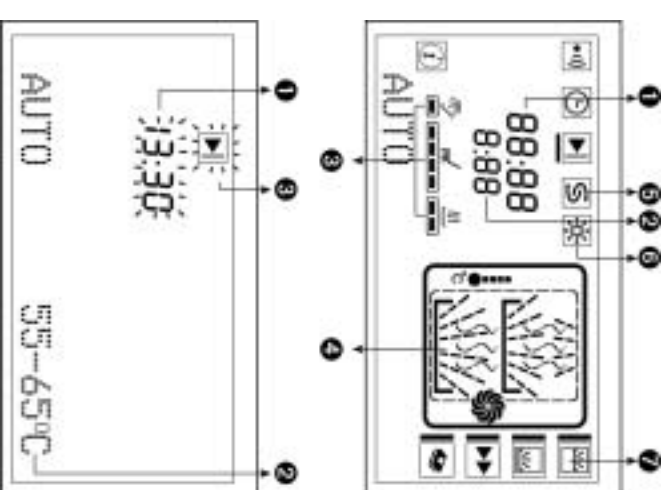
4.3 Průběh programu

Na displeji se objeví kompletní informace o průběhu mytí nádobí:

- 1 Denní čas: aktuální denní čas.
- 2 Čas zbývající do ukončení mycího programu.
- 3 Fáze mycího programu: předmytí, mytí, sušení.
- 4 Detailní animace fází programu.
- 5 Symbol soli.
- 6 Symbol lešticího prostředku.
- 7 Symboly přidavných funkcí.

Pokud zvolíte funkci **odložený start**, objeví se na displeji až do začátku programu následující informace:

- 1 Bliká symbol funkce "odložený start" (odložení startu).
- 2 Program
- 3 Symbol naprogramování odloženého startu.



V případě, že myčka je v provozu a vy do ní chcete přidat další nádobí:

1. Otevřete opatrně dveře myčky nádobí.
2. Vložte do myčky další nádobí.
3. Zavřete dveře myčky (na tři sekundy zazní pískavý tón).

 Z bezpečnostních důvodů se v některých případech program opět spustí až po uplynutí určité doby.

5 UKONČENÍ PROGRAMU

Po ukončení mycího programu se na displeji objeví "Konec programu" a zazní pískavý tón, pokud jste jej předem nastavili.

Potom můžete nádobí vymouč z myčky.



6 VÝPADEK PROUDU

Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, myčka nádobí po obnovení dodávky proudu pokračuje v normálním průběhu programu v tom místě, kde došlo k jeho přerušení.

7 DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

Chcete-li zajistit dlouhodobou životnost myčky nádobí a optimalizovat kvalitu mytí, musíte trvale sledovat řadu aspektů.

- a Zapiňte myčku jen kompletně naplněnou.** Když budete využívat plně kapacitu myčky, snížíte spotřebu vody a elektrické energie a myčka pobeží tišeji.
- b Vkládejte nádobí správně.** V zájmu optimální kvality mytí nádobí se osifikovací ramena musejí volně pohybovat. Kromě toho musí být nádobí v myčce umístěno tak, aby na ně mohla stříkat voda.
- c Volba programu.** Nastavuje mycí program a přidavné funkce podle skutečného stavu nádobí, které chcete myt. (Viz tabulka programů na straně 18.)

UMÝVAČKA RIADU

ÚDRŽBA A ČISTENIE UMÝVAČKY RIADU

V záujme predĺženia životnosti vašej umývačky riadu je potrebné ju pravidelne čistiť.

Každé tri mesiace:

- Vyčistíte filter.
- Vyčistíte sprchovacie ramená.
- Umyte umývačku riadu z vnútra.
- Umyte umývačku riadu z vonku.

Takým spôsobom prispievate k predĺženiu životnosti vašej umývačky riadu.

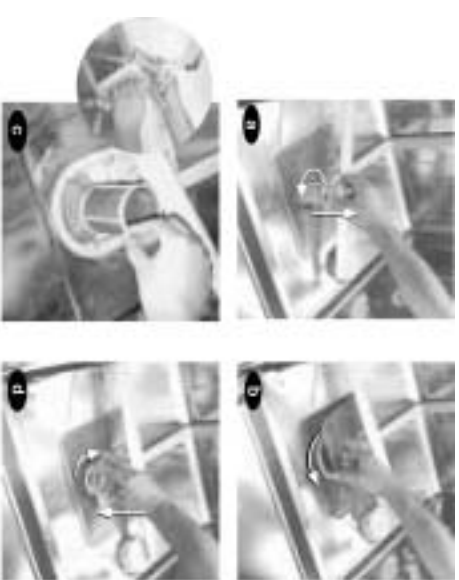
DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE

V prípade, že nebudete dlhšiu dobu doma, nechajte dvere umývačky riadu otvorené, aby sa vetral vnútrojšok.

1 ČISTENIE UMÝVACIEHO FILTRA

Filter sa skladá z dvoch alebo troch častí (podľa modelu): z vnútorného filtra, vonkajšieho filtra a z chrániča filtra. Nachádza sa v spodnej časti umývačky riadu, pod spodným košom.

- a** Najprv vyberte spodný koš.
- b** Potom otočte vnútorný filter doľava a vytiahnite ho hore smerom von.
- c** Potom vyberte vonkajší filter a nakoniec (podľa modelu) chránič filtra.
- d** Veľmi dôležité je správne spätné nasadenie filtrov. Najprv upevníte chránič filtra. Vonkajší filter zatlačíte do jeho polohy. Vnútorný filter zasuniete do jeho polohy a otočíte ho až na doraz doprava.



2 ČIŠTĚNÍ SPRCHOVACÍCH RAMEN

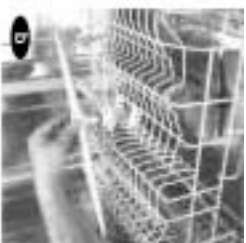
Třetí sprchovací rameno (u některých modelů) stejně jako horní a spodní sprchovací ramena se musejí každé tři měsíce čistit. Demontáž sprchovacích ramen:

a Při demontáži třetího sprchovacího ramena rameno vytačte směrem nahoru a vyšroubujte.

b Horní sprchovací rameno je upevněno na horním koši. Při demontáži je musíte úplně vyšroubovat.

c Při demontáži spodního sprchovacího ramena otočte spodní misku doleva a rameno pak směrem nahoru vytáhněte.

Sprchovací ramena vyčistěte pod tekoucí vodou měkkou houbičkou.



Otvory, kudy tryská voda, musejí být dokonale čisté. Případné zanesení je třeba důkladně vyčistit. Potom namontujte sprchovací ramena znovu do myčky.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Než začnete s čištěním nebo údržbou myčky nádobí, musíte ji odpojit ze sítě.

3 ČIŠTĚNÍ VNITŘKU MYČKY

Myčku nádobí je třeba každé tři měsíce důkladně vyčistit a odstranit tak příchle zbytky nečistot.

Místo běžných čistících prostředků je třeba použít myček (při použití dodržujte pokyny výrobce).

4 ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ

K čištění vnějšího pláště myčky používejte hadr namočený do mýdlové vody. Nepoužívejte abrazivní prostředky. Vnější plášť pak osušte suchým hadrem.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Z bezpečnostních důvodů musí být myčka nádobí během čištění mimo provoz.

MYČKA NÁDOBÍ

RADY PŘI ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě, že se během provozu vaší myčky nádobí objeví nějaký problém, můžete jej vyřešit pravděpodobně sami pomocí následujících pokynů. V opačném případě se obraťte na **autorizovaný servis**. Pokuste se přitom odborníkům ze servisu sdělit co nejpodrobnější informace.

1 TECHNICKE NEBO FUNKČNÍ PROBLÉMY

V případě, že myčka nádobí zjistí chybnou funkci, vydává - podle modelu - akustický nebo optický varovný signál.

Chcete-li akustický signál vypnout, stiskněte tlačítko **start**.

Přejete-li znovu akustický signál slyšet, stiskněte znovu tlačítko **start**.

Podle toho, o jakou poruchu se jedná, se obraťte na odborný servis a sdělte veškeré vzniklé problémy.



A Série akustických signálů a porucha může být zrušena stisknutím tlačítka ON/OFF (zap/vyp).

• Proč se myčka nezapne?

Možné důvody jsou:

- Je přerušena dodávka proudu.
- Zastřeka není správně zasunuta do zásuvky.
- "Vypadlo" jištění domácí elektroinstalace.
- Myčka není zapojena do sítě.
- Není stisknuto tlačítko ZAP/VYP (kontrolka tohoto tlačítka musí trvale svítit).
- Nejsou správně zavřeny dveře myčky.
- Není stisknuto tlačítko START.

• Myčka se zapne, ale nenapouští se voda.

Možné důvody jsou:

- Ve vodovodní síti není potřebný tlak.
- Není otevřen vodovodní kohout.
- Je zanesen filtr elektroventilu na přívodu vody.

• Voda neodtéká, ale zůstává stát v mycí vaně.

Možné důvody jsou:

- Je zanesen nebo špatně napojen odpad.
- Je zanesena nebo špatně napojena odpadní hadice.
- Jsou zaneseny filtry.
- Zvolený program ještě není ukončen, počkejte do ukončení programu.

• Kontrolka signalizující nutnost doplnění soli nezhasná.

Možné důvody jsou:

- Je třeba doplnit speciální sůl. Doplněte do zásobníku soli a roztok zamíchejte lžící.
- Tvrdost vody je nižší než 7 DH, proto nepotřebujete žádnou sůl. V takovém případě svítí kontrolka trvale.

• Na dávkovači nebo na vnitřku dveří se objeví zbytky mycího prostředku.

Možné důvody jsou:

- Některý kus nádobí brání tomu, aby se dávkovač otevřel.
- Mycí prostředek je prošlý nebo nevhodný.
- Sprchovací ramena narážejí na některý kus nádobí.
- Otvory ve sprchovacích ramenech jsou zaneseny.
- Zásobník mycího prostředku byl před doplněním vlhký. Zásobník musí být suchý.

• Neobvyklé tvoření pěny

- Byl použit mycí prostředek na ruční mytí, nikoli do myček.

• Vysoká spotřeba soli

Možné důvody jsou:

- Víčko zásobníku speciální soli není správně zavřeno.
- Není správně nastavena potřebná dávka speciální soli.

• Myčka vydává neobvyklé zvuky.

Možné důvody jsou:

- Nádobí není správně vloženo.
- Sprchovací ramena narážejí při otáčení na některý kus nádobí.

2

PROBLÉMY TÝKAJÍCÍ SE ÚČINKU MYTÍ

• Na nádobí jsou nečistoty nebo zbytky pokrmů.

Možné důvody jsou:

- Mycí filtr není správně nasazen, je znečištěn nebo zanesen.
- Otvory sprchovacích ramen jsou zaneseny, nebo jsou sprchovací ramena zablokována nádobím v myčce.
- Nevhodný mycí prostředek nebo jeho malé množství.
- Nádobí není správně vloženo. Jednotlivé kusy se navzájem dotýkají.
- Koše na nádobí jsou nepřipevněny.
- Je zvolen nesprávný mycí program.
- Je zanesen odpad.
- Na nádobí jsou příliš zasklé zbytky pokrmů.

• Na nádobí jsou bělavé skvrny.

Možné důvody jsou:

- Nedostatek mycího nebo leštícího prostředku.
- Víko zásobníku soli není správně uzavřeno.
- V zásobníku soli není voda ani sůl.
- Není správně nastaveno zařízení na změkčování vody.
- Byl použit bezfosfátový mycí prostředek. Zkuste použít fosfátový mycí prostředek.

• Nádobí není suché.

Možné důvody jsou:

- Příliš málo leštícího prostředku.
- Nesprávné nastavení leštícího prostředku.
- Je nesprávně vloženo nádobí.
- Nádobí jste vytáhli příliš brzy.
- Nevhodný mycí program.

• Na sklenicích a křišťalovém sklu jsou mléčné skvrny nebo škrábance.

Možné důvody jsou:

- Nádobí není vhodné k mytí v myčce.
- Nesprávný mycí prostředek.

• Povlak na sklenicích a příborech, kovový vzhled sklenic.

- Nedostatek leštícího prostředku.

• Sklo nebo křišťál nejsou průhledné

- Příliš mnoho leštícího prostředku

• Skvrny na nádobí z nerezové nebo ušlechtilé oceli

Možné důvody jsou:

- Nádobí není vhodné k mytí v myčce.
- Nádobí není správně vloženo.
- Příliš mnoho mycího prostředku.
- Špatná kvalita oceli.
- Příliš mnoho soli v mycím roztoku. Uzavřete správně víčko zásobníku soli.



POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Z důvodů ochrany životního prostředí odevzdávejte vysloužilé spotřebiče na sběrná místa nebo do recyklačních center.

Než doslouží spotřebič takovýmto způsobem zlikvidujete, zajistěte ustínutím přírodního elektrického kabelu jeho nepoužitelnost.

POZNÁMKA, TÝKAJÍCÍ SE ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ

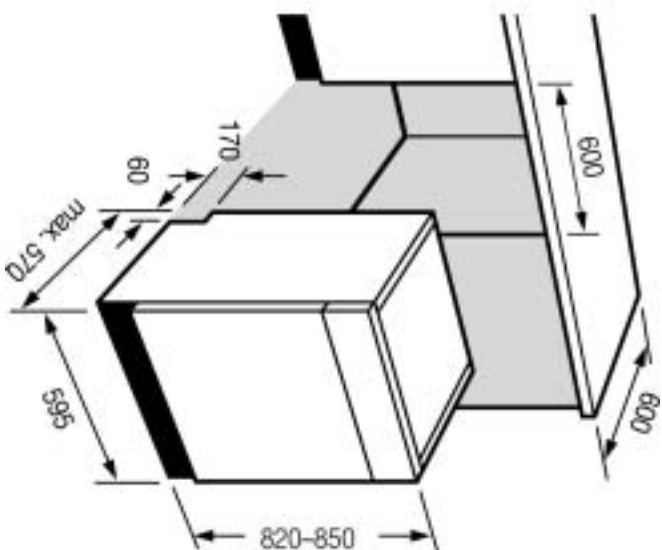
Po ukončení doby životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s běžným domácím odpadem. Můžete jej bezplatně odevzdat na specializovaná místa zpětného odběru.

Bližší informace získáte u Vašeho prodejce nebo na www.elektrowin.cz.

Oddělená likvidace elektrospotřebičů znamená prevenci negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodná likvidace, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby se zdůraznily povinnosti spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku grafický symbol, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.





INFORMAČNÍ LIST

Myčka	
Model	1LF-020 S/SX
Třída energetické účinnosti (*)	A
Program pro normalizovaný cyklus	ECO
Spotřeba elektrické energie [kWh/cyklus] (*)	1,05
Třída účinnosti mytí	A
Třída účinnosti sušení	A
Počet sad nádobí při normalizované náplni	dvanáct
Spotřeba vody na jeden normalizovaný cyklus [litry]	13
Doba programu při normalizovaném cyklu [min]	163
Odhadovaná roční spotřeba energie [kWh]	231
Odhadovaná roční spotřeba vody [litry]	2860
Hluk [dB(A) 1 re pW (++)]	45

UPOZORNĚNÍ:

(*) Poznámka: Třída účinnosti označována na stupnici písmeny A - G (A - nejlepší, G - nejhorší)
Spotřeba elektrické energie na cyklus s použitím studené vody. Skutečná spotřeba závisí na způsobu používání myčky.

(++) Deklarovaná hodnota emisí hluku představuje hladinu A akustického výkonu, vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Uvedené údaje vycházejí z testů provedených podle evropské směrnice 92/75/EU.

Inštalácia a montáž	34
Všeobecné pokyny - ovládanie spotrebiča	37
Údržba a čistenie umývačky	53
Rady pri riešení problémov	55
Plánik a rozmery na inštaláciu	60

UMÝVAČKA RIADU

INŠTALÁCIA A MONTÁŽ

1 PRÍPRAVA K INŠTALÁCII

LIKVIDÁCIA OBALU

Ochranné diely vo vnútri odstráňte: polystyrénové klny na zabezpečenie košov.



2 PRIPOJENIE NA VODU

Na zadnej strane umývačky riadu sa nachádza hadica na vodu.

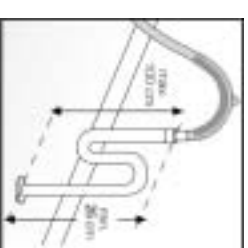
a Pripojte hadicu na prísľušný vodovodný kohútik a pevne dotiahnite prevlečnú maticu. Ešte raz sa presvedčte, či je hadica pevne pripojená k spotrebiču.



b Hadicu musíte viesť v priestore medzi stenou a pozdiž spodnej, zadnej strany sokla umývačky riadu (b1) tak, aby nebola nikde zalomená, priskripnutá alebo naopak príliš napnutá (b2).

Na odtok odpadovej vody z umývačky riadu musíte pevne pripojiť odpadové potrubie vo výške 40 až 100 cm nad dnom umývačky.

Zabezpečte, aby odpadová hadica nebola príliš krátka, aby nebola zalomená alebo priskripnutá



V prípade, že má vaša umývačka riadu možnosť pripojenia na teplú vodu, pripojte príslušnú hadicu na kohútik teplej vody. **Teplota vody nesmie však byť vyššia než 60 °C.** Ak využivate napúšťanie teplej vody do umývačky riadu, musíte rátať s tým, že táto okolnosť sa prejaví na výsledkoch umývania a sušenia riadu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

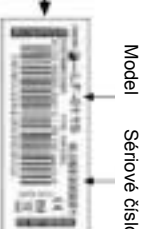
Je dôležité, aby kolienko odpadovej hadice bolo pevne spojené s odpadovým potrubím, inak by sa mohlo uvoľniť a voda by potom vytekala na podlahu. Pracovný tlak vody (minimum a maximum) musí byť medzi 0,5 - 10 bar (0,05 - 1 MPa).

3 PRIPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred pripojením umývačky riadu do elektrickej siete si prečítajte údaje, ktoré sú obsiahnuté na typovom štítku na vrchnom okraji dverí. Dbajte na to, aby napätie v sieti zodpovedalo údajom na typovom štítku.

A Je dôležité, aby umývačka riadu bola pripojená do uzemnenej zásuvky. Domáca elektroinštalácia, vidlica sieťového prívodu, zásuvka, poisky alebo isťice a rovnako aj elektromer musia byť dimenzované na uvádzaný maximálny príkon umývačky riadu.

V prípade, že by bol poškodený sieťový prívod, môže ho vymeniť iba výrobca, odborný servis alebo personál s príslušným oprávnením.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Typový štítok je na vrchnom okraji vnútornej strany dverí. Tento štítok nesmie byť nikdy odstránený, pretože poskytuje presné údaje o modeli umývačky, požadovanom elektrickom napätí, výrobné číslo a údaje k záruke.

VYROVNANIE

Pre činnosť umývačky riadu je veľmi dôležitá stabilita na podlahe a jej vyrovnanie vo zvislej polohe. Možné nerovnosti podlahy vyrovnajte nivelačnou. Pri nivelačii použite vodováhu.

POSTAVENIE

V prípade, že budete umývačku inštalovať pod kuchynskú pracovnú dosku, môžete ju tam zasunúť buď s krytom, alebo bez krytu.

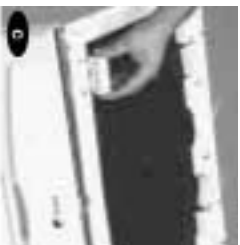
a Pokiaľ chcete kryt odobrať, odmontujte najskôr jeho zadnú časť.

b Odmontujte zadné vyrovnávacie závažie a - podľa modelu - rozťahnite izolačnú fóliu.

c Distančné prvky na ktorých leží kryt vytiahnite a presuňte dozadu.



Zasuňte umývačku riadu na miesto. Vyrovnajte ju tak, aby sa jej horná časť dotýkala spodnej plochy kuchynskej pracovnej dosky.



Vstavenie do kuchynskej linky

Keď má byť umývačka riadu vstavaná do kuchynskej linky s neprepušným soklom, postupujte nasledujúco:

a Odskrutkujte a odoberte sokel.

b Uvoľnite a odstráňte pätky.

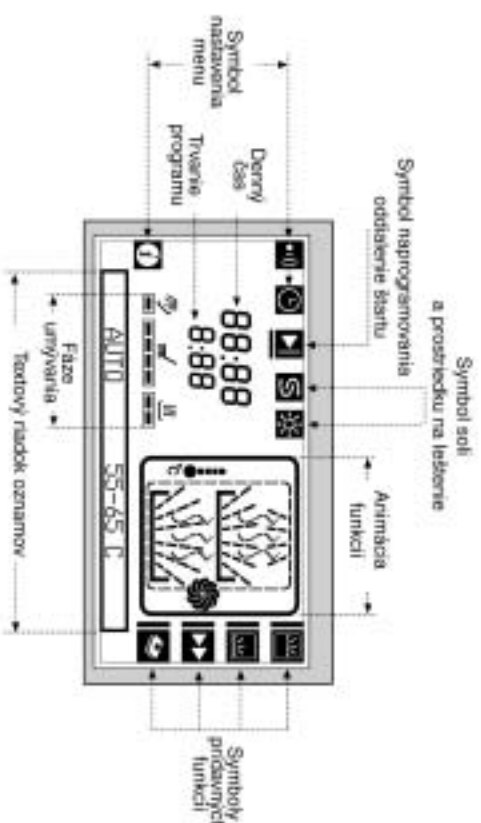
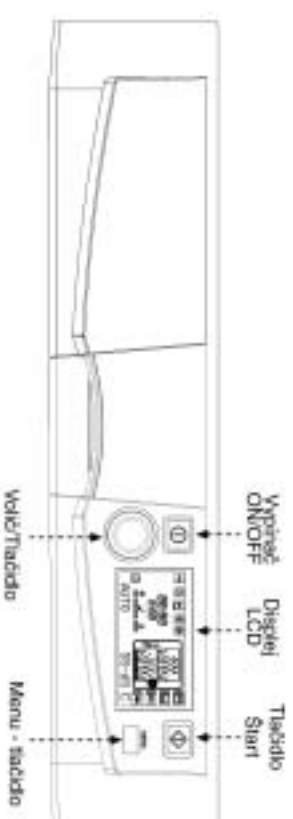
c Na dno umývačky riadu naskrutkujte vyrovnávacie nožičky.

d Nasadte sokel kuchynskej linky a podľa potreby prirežte na požadovaný rozmer.



UMÝVAČKA RIADU

VŠEOBECNÉ POKYNY: OVLÁDANIE SPOTREBIČA



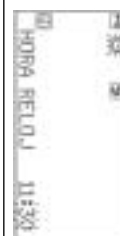
Po stlačení tlačidla zaznie písknutie, ktoré potvrdzuje nastavenie.
V tomto okamihu musíte tlačidlá uvoľniť.

1 NASTAVENIE HLAVNÉHO MENU

V umývačkách riadu vybavených displejom LCD sa musí najskôr naprogramovať hlavné menu, ktoré obsahuje nasledujúce funkcie:

- voľba jazyka
- zvukový signál ukončenia programu
- denný čas
- tvrdosť vody

	Postup	Zobrazenie na displeji
Zapnite umývačku riadu.	Zapnite umývačku riadu. Na 2 sekundy stlačte vypínač ON/OFF  .	
VOĽBA JAZYKA		
		
Zvoľte jazyk.	Postup Po dobu 3 sekúnd tlačte tlačidlo MENU.	Zobrazenie na displeji 
Zmeňte / zvoľte jazyk.	Otočte voľičom.	
Potvrďte zvolený jazyk.	Stlačte voľič.	
ZVUKOVÝ SIGNÁL UKONČENIA PROGRAMU 		
	Postup	
Zvoľte jednu z týchto možností:	Stlačte voľič.	
- žiaden Zvukový signál (*) - písklavý tón 1 min - písklavý tón 5 min - písklavý tón 10 min - písklavý tón 15 min (**)		
Potvrďte požadovanú možnosť.	Stlačte voľič.	
(*) Pri nastavení možnosti "žiadny signál" sa na displeji neobjaví symbol zvukového signálu  .		
(**) Pri nastavení jednej z týchto možností sa na displeji objaví symbol zvukového signálu  . Pri ukončení programu zaznie písklavý tón dĺžky 3 sekundy, ktorý sa opakuje každých 30 sekúnd.		

DENNÝ ČAS 		
Nastavte hodiny.	Postup Otočte voľičom.	Zobrazenie na displeji 
Potvrďte nastavenie hodín.	Stlačte voľič.	
Nastavte minúty.	Otočte voľičom.	
Potvrďte nastavenie minút.	Stlačte voľič.	
TVRDOŠŤ VODY		

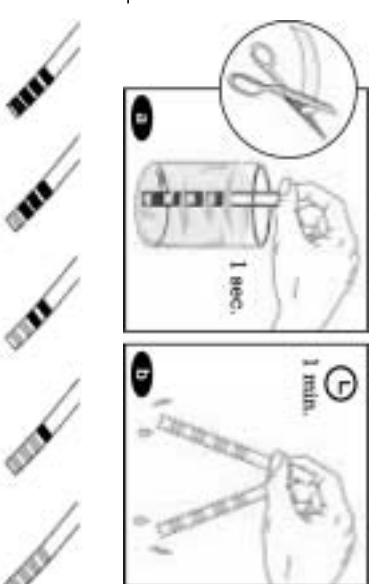
Nastavte tvrdosť vody. Voda obsahuje vápenité zlučenie. Čím viacej vápenitých látok vo je vode obsiahnutých, tým je tvrdšia. Aby nedošlo k poškodeniu umývačky riadu vápenitými usadeninami, je vybavená zariadením na zmäkčovanie vody, ktoré znižuje množstvo vápenitých látok vo vode a čistí ju. Prevádzka tohto zariadenia vyžaduje špeciálnu soľ.

Skôr ako uvediete umývačku riadu do prevádzky, musíte sa informovať o stupni tvrdosti vody v mieste vášho bydliska. Túto informáciu vám poskytne:

- 1° ■ ■ ■ Príslušný miestny vodárenský podnik.
- 2° ■ ■ ■ Príslušný technický servis.
- 3° ■ ■ ■ Tvrdosť vody môžete zistiť tiež s pomocou prúžku Aquadur, ktorý je súčasťou príslušenstva, ktoré je dodávané s umývačkou riadu. V takom prípade dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Zistenie stupňa tvrdosti vody:

- Podržte prúžok jednu sekundu v pohári s vodou a potom ho vytiahnite.
- S prúžkom zatrepete a počkajte jednu minútu.
- Na prúžku sa objaví signalizácia tvrdosti vody. Výsledok testu porovnajte s nasledujúcou tabuľkou. S pomocou tabuľky potom nastavte v umývačke riadu zodpovedajúci stupeň tvrdosti vody.



2 SOL, PROSTRIEDOK NA LEŠTENIE A NA UMÝVANIE

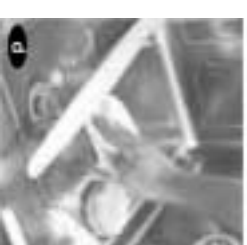
SOL

Plnenie soli

Umyvačka riadu je v spodnej časti vybavená zásobníkom soli.

Prvé naplnenie zásobníka soli:

- Nasypte do zásobníka špeciálnu soľ tak, aby bol celkom plný.
- Dolejte vodu.
- Lyžicou zamiešajte.
- Veko zásobníka pevne dotiahnite a odstráňte prípadné zvyšky rozsypanej soli.



! Zásobník sa plní soľou vždy pred umývaním riadu, nikdy po umývaní.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Keď vaša umývačka riadu nepotrebuje žiadnu soľ, nemali by ste ju používať. V takomto prípade bude symbol soli trvalo svetlí.

Doplnenie soli

Keď v umývačke riadu už nie je k dispozícii dostatok soli, rozsvieti sa na displeji symbol soli . Akonáhle soľ doplníte, príslušný symbol zhasne.

Zobrazenie na displeji



Vápnenie ľahky (HF)	14 - 38 HF	39 - 50 HF	51 - 63 HF	64 HF
Vápnenie ľahky (DH)	8 - 21 DH	22 - 28 DH	29 - 35 DH	36 DH
Výsledok testu	Vždy čistý zariadenie	1 červená čiaru	2 červené čiary	3 červené čiary
Regulátor soli	0	1	2	3
Tvrdosť vody	mäkka	normálna	stredná	tvrdá

HF: tvrdosť vody vo francúzskych jednotkách
DH: tvrdosť vody v nemeckých jednotkách

Postup

Zobrazenie na displeji

Nastavte správny stupeň tvrdosti vody.



Potvrďte nastavený stupeň tvrdosti.

Stlačte voľič

Hlavné menu je teraz kompletne nastavené.



PROSTRIEDOK NA LEŠTENIE

Prostriedok na leštenie uľahčuje sušenie riadu a zaisťuje, aby po umývaní neostával na riade kvapky vody. Zásobník prostriedku na leštenie sa nachádza na vnútornej strane dverí umývačky riadu, a to vedľa zásobníka prostriedku na umývanie.

Zásobník je vybavený dávkovacím zariadením so štyrmi polohami, s pomocou ktorých môžete nastaviť množstvo prostriedku na leštenie podľa kvality vody. (Z výroby je dávkovač nastavený v polohe 2.) V prípade, že nachádzate na riade kvapky vody, otočte regulátor na vyšší stupeň.

Keď sú na riade naopak belavé alebo lepiace pruhy, nastavte nižší stupeň.

a Keď nastavíte dávkovanie, naplňte zásobník prostriedkom na leštenie tak, aby bol plný, ale nepretiekol. Keď prostriedok na leštenie predsa pretečie, otrite ho utierkou.



Zásobník leštiaceho prostriedku



Dávkovač



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Zvýšením dávky prostriedku na leštenie nedosiahnete väčšiu čistotu. Príliš veľa prostriedku na leštenie môže na riade zanechávať skôr škvrny.

Doplnenie prostriedku na leštenie.

Keď v umývačke riadu už nie je dostatok prostriedku na leštenie, rozsvieti sa na displeji symbol leštiaceho prostriedku . Ak prostriedok na leštenie doplníte, symbol zhasne.

Zobrazenie na displeji



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Po úspešnom pripojení umývačky riadu doporučujeme najprv urobiť jej predumývanie bez riadu a prostriedku na umývanie. Postupujte podľa týchto krokov:

Postup		Zobrazenie na displeji
Nastavte program predumývanie.	Otočte voľičom.	
Potvrďte voľbu.	Stlačte tlačidlo START  .	

Po prebehnutí programu



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Takým spôsobom môžete skontrolovať inštaláciu umývačky riadu, jej pripojenie a odtok vody a súčasne sa vnútrojšok umývačky riadu dôkladne umyje pred prvým umývaním riadu.

Prostriedok na umývanie sa plní do zásobníka, ktorý sa nachádza na vnútornej strane dverí umývačky riadu, vedľa zásobníka prostriedku na leštenie.

a Ak zásobník naplníte prostriedkom na umývanie, zatvorte veľko zásobníka.

a U niektorých programov umývania je okrem toho potrebné dať časť prostriedka na umývanie aj do priestoru umývačky.

Prostriedky na umývanie sú k dispozícii v tablekách, v práškovej alebo tekutej forme.

Pokyny, ktoré sa týkajú množstva prostriedka na umývanie nájdete v tabuľke.



Zásobník prostriedku na umývanie



A V prípade, že použijete prostriedok na umývanie v tablekách namiesto tradičných výrokov (granulovaná soľ, prostriedok na umývanie v prášku, tekutý prostriedok na leštenie) môžete si povšimnúť úbytok na efektívnosti umývania, najmä pokiaľ sa jedná o programy so skráteným časom alebo programy s nízkou teplotou umývania.

Ak zistíte akékoľvek problémy vo výsledkoch umývania, napr. biely povlak vo vani na umývanie alebo na riade, usadzovanie vápnika alebo nedokonalé sušenie, mali by ste sa vrátiť k používaniu tradičných výrokov.

Podotýkame ale, že ak sa vrátite k používaniu tradičnej granulovanej soli, budete musieť nechať prebehnúť niekoľko programov predtým, než bude umývačka riadu podávať opäť perfektné výsledky. Vo vani na umývanie a na riade môžu ešte zostať zvyšky prostriedkov na umývanie.

Ak sa rozhodnete používať výrobky v kombinovaných tablekách, dôkladne si na obaloch prečítajte informácie o ich účinkoch.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu prostriedkov na čistenie.

Neposkytujeme záruku na akékoľvek problémy priamo spojené s používaním tabletových výrokov.



3

RIAD A KUCHYNSKÉ NÁČINIE. JEHO DRUHÝ A UMIESTNENIE V UMÝVAČKE

Pre umývanie v umývačke riadu nie je vhodný všetok riad. V umývačke riadu by ste nemali umývať **drevený alebo keramický riad ani plastový riad neodolný voči vysokým teplotám.**

Bez problémov môžete v umývačke riadu umývať **nehrdzavejúce príbory;**

mali by ste však dbať na to, aby pri tom neprichádzali do styku s **prírodnými zo striedbra,** ináč by sa na nich mohli vytvoriť škvrny.

Hliníkový riad môže po čase stratiť pri umývaní v umývačke riadu svoju farbu.

Nekvalitný **dekór na porceláne** sa môže po čase opotrebovať.

V umývačke riadu môžete umývať iba **poháre,** ktoré sú vhodné pre umývanie v umývačke riadu.



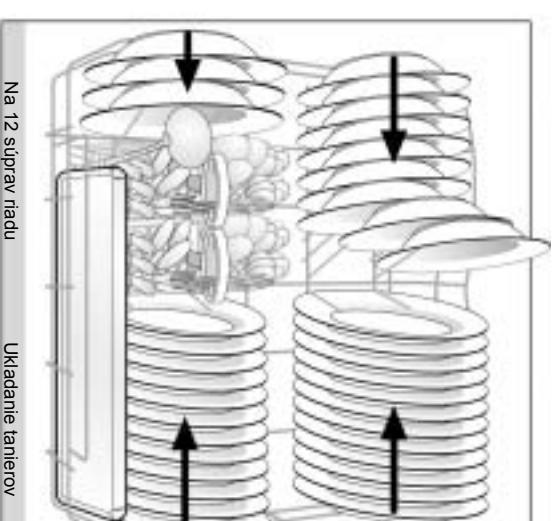
Pred umývaním sa presvedčte, či je riad vhodný pre umývanie v umývačke riadu.

Ukladanie riadu

Pre bezpečné umývanie riadu má veľký význam správne ukladanie riadu do košov.

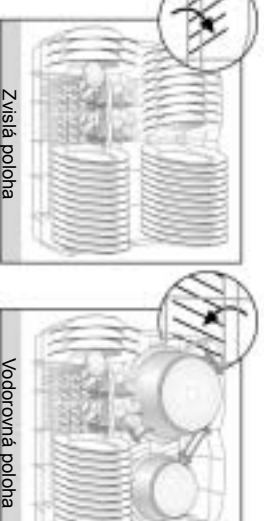
a **Spodný koš** je určený pre silno znečistený a odolný riad: hrnce, misy a taniere. Presvedčte sa, či je medzi jednotlivými kusmi riadu dostatok miesta pre prúd vody. Hrnce sa ukladajú otvorenou časťou smerom dole.

b Ak je váš model vybavený **sklopnými opierkami,** môžu sa taniere umývať vo zvislej polohe a veľký riad ako sú hrnce vo vodorovnej polohe hore dnom.



Na 12 súprav riadu

Ukladanie tanierov



Zvislá poloha

Vodorovná poloha

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

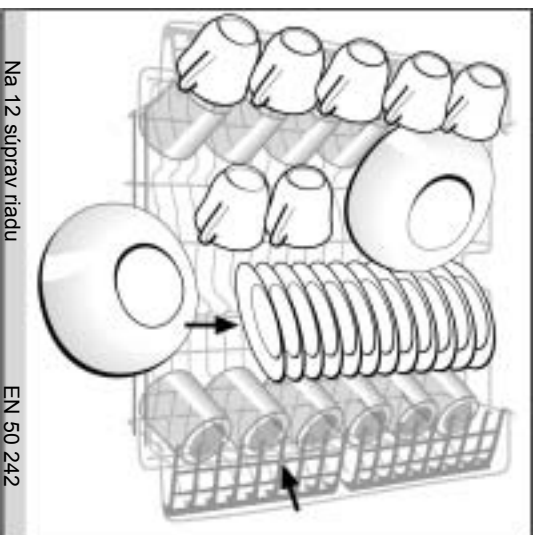
Vľavo sa do koša na riad ukladajú hlboké taniere, vpravo plytké taniere. Taniere začnite ukladať z vonku do vnútra. Taniere by sa nemali vzájomne dotýkať.

c **Príbory** sa okrem nožov ukladajú do košov na príbory rukoväťou smerom dole.

d **Do horného koša** sa ukladá chuťostivejší riad ako šálky, poháre, porcelán alebo krištáľové sklo a tiež tanierne štandardnej veľkosti. Nachádza sa tu tiež priestor pre dlhé príbory. Okrem toho tu sú tiež držiaky, ktoré sú vo vyššej polohe určené pre vysoké poháre na stopke.

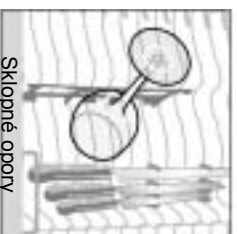
Pri zvolení expresného programu, funkcia náplň horného koša alebo polovičná náplň musí byť zaplnená riadom len horný koš.

Naopak, keď zvolíte funkciu náplň spodného koša, môže byť riadom zaplnený len spodný koš.

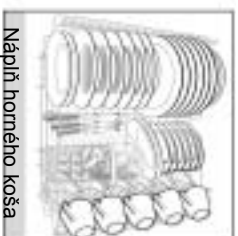


Na 12 súprav riadu

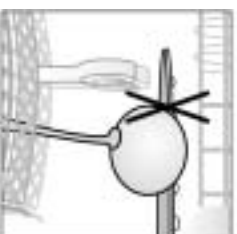
EN 50 242



Sklopné opory



Náplň horného koša



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE
Presvedčíte sa, či sa po uložení riadu môžu voľne otáčať sprchovacie ramená, či sa nedotýkajú riadu, či ramená na sprchovanie a príbory nebránia otvoreniu veka nádrží na prostriedok na umývanie.

Zmena polohy horného koša

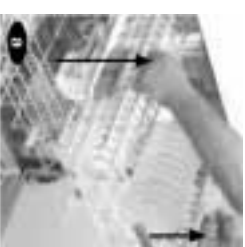
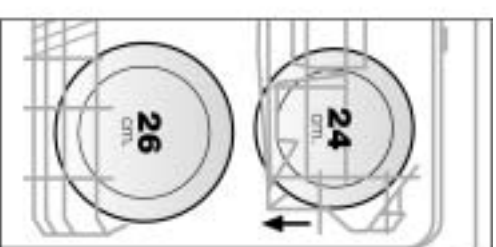
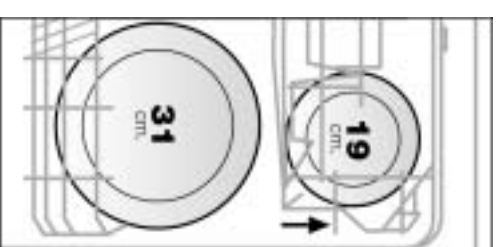
Koše na riad môžete prispôbovať ukladanému riadu.

Horný koš má k dispozícii dve výškové polohy, takže doň môžete ukladať tanierne dvoch rôznych veľkostí.

Keď je horný koš v hornej polohe, môžete doň ukladať tanierne až do priemeru 19 cm, v spodnom koši môžu byť vtedy tanierne do priemeru 31 cm. Keď je horný koš v dolnej polohe, môžu sa doň ukladať tanierne do priemeru 24 cm a dole potom môžu byť tanierne do priemeru 26 cm.

3 Horný koš na modeli A:

Položu horného koša môžete zmeniť bez toho, že by ho bolo potrebné vybrať z vodiacich lišt. To je možné aj s košom plným riadu. Pri zmene polohy koša do hornej alebo dolnej polohy sa koš vyťahuje hore za bočnú rukoväť a zasunie hore alebo dole. Obidve strany koša sa musia nachádzať vždy v rovnakej výškovvej úrovni.



4 NASTAVENIE PROGRAMU NA UMÝVANIE

4.1 Nastavenie programu na umývanie

Pri nastavení programu umývania postupuje nasledujúcim spôsobom:

Zapnite umývačku riadu.	Postup	Zobrazenie na displeji
	Stlačte vypínač ON/OFF ① Na displeji se objaví naposledy používaný program.	
Nastavte požadovaný program umývania (viď tabuľka programov).	Otočte voľičom.	

Voľba správneho programu podľa stupňa zašpinenia, množstva a druhu riadu je veľmi dôležitá.

Tabuľka programov

Program	Zobrazenie na displeji	Druh riadu	Množstvo prostriedku na umývanie (g) ****
Predumývanie	PREDUMÝVANIE	Riadi, ktorý sa nebudie ihneď umývať.	Žiadny prostriedok na umývanie
Hygienický program	HYGIENICKÝ 75 °C	Intenzívnejšie odstraňovanie baktérií	25 + 5
Dvojitý intenzívny program	2X INTENZÍVNY 70 °C	Intenzívne umývanie silno zašpineného riadu	25 + 15
Intenzívny program	INTENZÍVNY 70 °C	Silno zašpinený riad a hrnce	25 + 15
Automatický program	AUTO 55-65°C	Zašpinený riad	25 + 5
Úsporný program **	ÚSPORNÝ ECO 50 °C	Málo zašpinený riad	25 + 5
Rýchly program	RYCHLÝ 55 °C	Veľmi málo zašpinený riad	25
Program expres ***	EXPRES 40 °C	Veľmi málo zašpinený riad iba v hornom koši	20
Zmiešaný program	ZMIEŠANÝ 50 °C	Zašpinený a chroustivý riad	25 + 5
Šetriaci program ***	ŠETRIACI 45 °C	Špeciálny pre sklo	25

25 g nekonzentrovateľného práškoveho prostriedku na umývanie zodpovedá jednej a pol zarovnannej lyžičke alebo jednej tabeľte. Pri používaní tekutých prostriedkov na umývanie sa riadiť pokynmi výrobcu.

* Hodnoty pre motor 60 W.

** Program umývania štandardizovaný podľa normy EN-50242 trvá 171 minút a spotreba sa pohybuje okolo 1,05 kWh a 14 litrov vody (to sú najvyššie ekologické hodnoty spotreby).

*** Programy expres a šetrný vyžadujú práškový alebo tekutý prostriedok na umývanie, ktoré sa optimálne rozpúšťajú.

**** Pri použití kombinovaných prostriedkov na umývanie (tabuľky 4 v 1 alebo 3 v 1) musíte brať do úvahy, že môžu negatívne ovplyvniť hodnoty spotreby a trvania programu.

Po nastavení programu zapnite umývačku riadu stlačením tlačidla ŠTART ①.

4.2 Nastavenie prídavných funkcií

Po zvolení programu môžete ešte zvoliť jednu až päť prídavných funkcií. Nie všetky tieto funkcie sú kompatibilné so všetkými programami. Keď chcete zistiť, aké máte možnosti u zvoleného programu, stlačte voľič:

- horný koš
- dolný koš
- skrátenie doby
- 4 v 1
- oddialený štart



Po zvolení prídavnej funkcie stlačte tlačidlo ŠTART, tým sa umývačka riadu uvedie do prevádzky. Pri anulovaní stlačte vypínač ON/OFF ①.

HORNÝ KOŠ



Využíva sa iba polovičná kapacita umývačky riadu. Do horného koša sa ukladajú chutlivé kusy riadu.

Nastavte funkciu horný koš.	Postup	Zobrazenie na displeji
	Otočte voľičom.	

Potvrďte funkciu horný koš.	Stlačte voľič.	
-----------------------------	----------------	---

DOLNÝ KOŠ



Využíva sa iba polovičná kapacita umývačky riadu. Do dolného koša sa ukladajú hrnce a silno zašpinený riad.

Nastavte funkciu dolný koš.	Postup	Zobrazenie na displeji
	Otočte voľičom.	

Potvrďte funkciu dolný koš.	Stlačte voľič.	
-----------------------------	----------------	---

SKRÁTENIE DOBY



Doby umývania a sušenie riadu sa skrátiťa.

Postup

Nastavte funkciu skrátenie doby trvania programu.

Zobrazenie na displeji



Potvrďte funkciu skrátenie doby.

Stlačte voľič.



! Pri aktivovaní danej prídavnej funkcie môžete na displeji pozorovať, ako sa doba trvania programu skráti.

4 v 1



Túto prídavnú funkciu nastavte v prípade, že používate kombinované prostriedky na umývanie (4 v 1, 3 v 1).

Postup

Nastavte funkciu 4 v 1.

Otočte voľičom

Zobrazenie na displeji



Potvrďte funkciu 4 v 1.

Stlačte voľič.



ONESKORENIE ŠTARTU



U tejto umývačky riadu môžete nastaviť oneskorenie štartu až o 24 hodín.

Postup

Nastavte funkciu oneskorenie štartu.

Otočte voľičom.

Zobrazenie na displeji



Naprogramujte funkciu oneskorenia štartu.

Stlačte voľič.



Postup

Nastavte denný čas, kedy má program umývanie SKONČIť.

Otočte voľičom v smere hodinových ručičiek. Nastavenie prebieha v polhodinových krokoch.

Zobrazenie na displeji



Potvrďte funkciu oneskorený štart a zapnite umývačku riadu.

Stlačte voľič alebo tlačidlo ŠTART .



Anulovanie oneskorenia štartu

Ak chcete odložiť štart anulovať, vypnite umývačku riadu stlačením vypínača ON/OFF , (držte 1 sekundu).

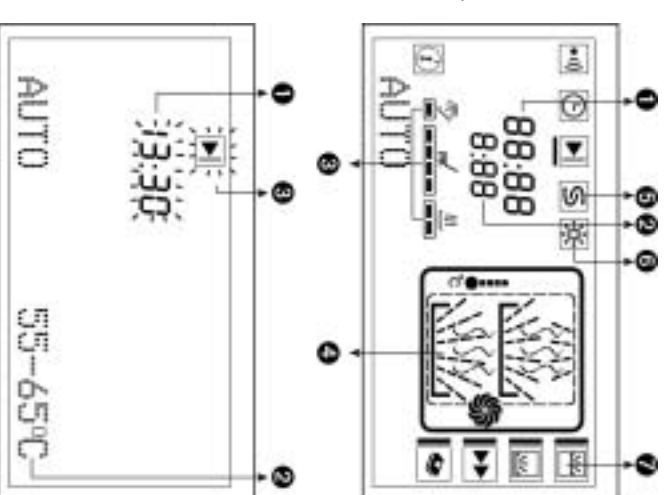
4.3 Priebeh programu

Na displeji sa objaví kompletná informácia o priebehu umývania riadu:

- 1 Denný čas: aktuálny denný čas.
- 2 Čas, ktorý zostáva do ukončenia programu umývania.
- 3 Fáza programu umývania: pred-umývanie, umývanie a sušenie.
- 4 Detailná animácia fáz programu.
- 5 Symbol soli.
- 6 Symbol prostriedku na leštenie.
- 7 Symbol prídavných funkcií.

Ked zvolíte funkciu oneskorenie štartu, objaví sa na displeji až do začiatku programu nasledujúce informácie:

- 1 Bliká symbol funkcie "oneskorenie štartu".
- 2 Program
- 3 Symbol naprogramovania oneskorenia štartu.



V prípade, že umývačka riadu je v prevádzke a chcete do nej pridať ďalší riad:

1. Opatrne otvoríte dvierka umývačky riadu.
2. Do umývačky riadu vložte ďalší riad.
3. Zatvorte dvierka umývačky riadu (na tri sekundy zaznie pisklavý tón).

! Z bezpečnostných dôvodov sa v niektorých prípadoch program opäť spustí až po uplynutí určitej doby.

5 UKONČENIE PROGRAMU

Po ukončení programu umývania sa na displeji objaví "Koniec programu" a zaznie píšťlavý tón, keď ste ho pred tým nastavili.

Potom môžete riad z umývačky riadu vybrať.



6 VÝPADOK PRÚDU

Ak dôjde k výpadku elektrického prúdu, umývačka riadu po obnovení dodávky prúdu pokračuje v normálnom priebehu programu v tom mieste, v ktorom došlo k prerušeniu programu.

7 DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

Ak chcete zabezpečiť dlhodobú životnosť umývačky riadu a optimalizovať kvalitu umývania musíte trvalo sledovať riad aspektov.

- a Zapínajte umývačku riadu len keď je kompletne zaplnená.** Keď budete využívať plnú kapacitu umývačky riadu znížite spotrebu vody a elektrickej energie a umývačka riadu pobeží tichšie.
- b Vkladajte riad správne.** V záujme optimálnej kvality umývania riadu sa umývadie ramena musia voľne pohybovať. Okrem toho musí byť riad v umývačke umiestnený tak, z neho mohla voda vytekať..
- c Voľba programu.** Nastavujte program umývania a prídavné funkcie podľa skutočného stavu riadu ktorý chcete umývať. (Vid' tabuľka programov na strane 48.)

MYČKA NÁDOBÍ

ÚDRŽBA A ČISTENÍ MYČKY

V zájmu predĺženia životnosti vašej myčky nádobí je třeba ji pravidelně čistiť. Každé tri mesiace:

- Vyčistíte filter.
- Vyčistíte sprchovací ramena.
- Umyjete myčku zevnitř.
- Umyjete myčku zevnějšku.

Takovým způsobem přispějete k optimální životnosti vaší myčky nádobí.

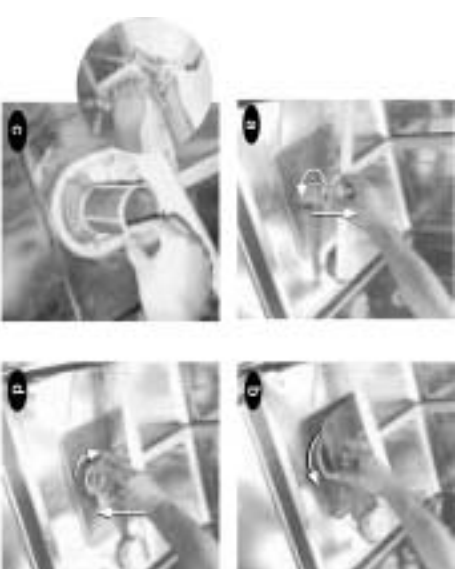
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě, že nebudete delší dobu doma, nechte dveře myčky otevřené, aby docházelo k větrání vnitřku.

1 ČISTĚNÍ MYČIHO FILTRU

Filter se skládá ze dvou nebo tří částí (podle modelu): z vnitřního filtru, vnějšího filtru a z chrániče filtru. Nachází se ve spodní části myčky, pod spodním košem.

- a** Nejprve vyjměte spodní koš.
- b** Pak otočte vnitřní filtr proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej nahoru směrem ven.
- c** Vyjměte vnější filtr a (podle modelu) chránič filtru.
- d** Velmi důležité je správné nasazení filtru. Nejprve upevněte chránič filtru. Vnější filtr zaklapněte do jeho místa. Vnitřní filtr zasuňte do příslušného otvoru a otočte jej na doraz ve směru hodinových ručiček.



2

ČISTENIE SPRCHOVACÍCH RAMIEN

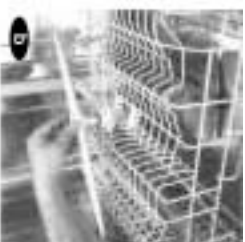
Tretie sprchovacie rameno (u niektorých modelov) rovnako ako stredné a spodné sprchovacie ramená sa musia každé tri mesiace čistiť.

Demontáž sprchovacích ramien:

a Pri demontáži tretieho sprchovacieho ramena ho vytlačte smerom hore a vyskrutkujte.

b Stredné sprchovacie rameno je upevnené na hornom koši. Pri demontáži ho musíte celkom vyskrutkovať.

c Pri demontáži spodného sprchovacieho ramena otočte spodnú maticu dolava a rameno potom vytiahnite smerom hore. Sprchovacie ramená vyčistite pod tečúcou vodou mäkkou špongiou.



Otvory, ktorými tyská voda, musia byť dokonale čisté. Prípadné zanesenie je potrebné dôkladne vyčistiť. Potom namontujte sprchovacie ramená znovu do umývačky riadu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE
Skôr ako začnete s čistením alebo údržbou umývačky riadu, odpojte ju od el. siete.

3

ČISTENIE UMÝVAČKY RIADU Z VNÚTRA

Umývačku riadu je potrebné každé tri mesiace dôkladne vyčistiť a odstrániť zaschnuté zvyšky nečistôt.

Namiesto normálnych čistiacich prostriedkov je potrebné použiť prostriedok na čistenie umývačiek riadu (pri použití dodržiajte pokyny výrobcu).

4

ČISTENIE VONKAJŠIEHO PLÁŠŤA

Na čistenie vonkajšieho plášťa umývačky riadu používajte handru namočenú do saponátovej vody. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Vonkajší plášť potom osušte suchou handrou.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE
Z bezpečnostných dôvodov musí byť umývačka riadu počas čistenia odpojená od elektrickej siete.

UMÝVAČKA RIADU

RADY PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

V prípade, že sa počas prevádzky vašej umývačky riadu objaví nejaký problém, môžete ho možno vyriešiť sami pomocou nasledujúcich pokynov. V opačnom prípade sa obráťte na **autorizovaný servis**. Pokuste sa pri tom odborníkom servisu oznámiť čo najpodrobnejšie informácie.

1

TECHNICKÉ ALEBO FUNKČNÉ PROBLÉMY

V prípade, že umývačka riadu zisti chybnú funkciu, vydáva - podľa modelu - akustický alebo optický varovný signál.

Ak chcete akustický signál vypnúť, stlačte tlačidlo **ON/OFF** .

Ak si prajete znova zvukový signál počuť, stlačte tlačidlo **start** .

Podľa toho, o akú poruchu ide, sa obráťte na odborný servis a oznámte kód poruchy.



Série akustických signálov a porucha môže byť zrušená stlačením tlačidla **ON/OFF** (zap/vyp).

• Prečo sa umývačka riadu nezapne?

Možné dôvody sú:

- Je prerušená dodávka energie.
- Zásička nie je správne zasunutá do zásuky.
- "Vypadlo" istenie domacej elektroinštalácie.
- Umývačka riadu nie je zapojená do siete.
- Nie je stlačené tlačidlo ZAP/VYP (kontrolka tohto tlačidla musí stále svieťiť).
- Nie sú správne zatvorené dvere umývačky riadu.
- Nie je stlačené tlačidlo ŠTART/PAUZA.

• Umývačka riadu sa zapne, ale nenapúšťa sa voda.

Možné dôvody sú:

- Vo vodovodnej sieti nie je potrebný tlak.
- Nie je otvorený vodovodný kohútik.
- Je zanesený filter elektrického ventilu na prívoде vody.

• Voda neodteká, ale zostáva v umývacej vani.

Možné dôvody sú:

- Je zanesený alebo zle napojený odpad.
- Je zanesená alebo zle napojená odpadová hadica.
- Sú zanesené filtre.
- Zvolený program ešte nie je ukončený, počkajte do ukončenia programu.

• Kontrolka signalizujúca nutnosť doplnenie soli nezhasína.

Možné dôvody sú:

- Je potrebné doplniť špeciálnu soľ. Dopĺňte do zásobníka soľ a roztok zamiešajte lyžicou.
- Tvrdosť vody je nižšia než 7 DH, preto nepotrebuje žiadnu soľ. V takom prípade siveť kontrolka stále.

• Na dávkovači alebo na vnútornom dvieri sa objaví zvyšky prostriedku na umývanie.

Možné dôvody sú:

- Niektorý kus riadu bránil tomu, aby sa dávkovač otvoril.
- Prostriedok na umývanie nie je vhodný alebo je po záruke.
- Sprchovacie ramená narážali na niektorý kus riadu.
- Otvory v sprchovacích ramenách sú zanesené.
- Zásobník prostriedku na umývanie bol pred doplnením vlhký. Zásobník musí byť suchý.

• Nezvyčajné tvorenie peny

- Bol použitý prostriedok na umývanie pre umývanie v rukách, nie pre umývačky riadu.

• Vysoká spotreba soli

Možné dôvody sú:

- Veko zásobníka špeciálnej soli nie je správne zatvorené.
- Nie je správne nastavená potrebná dávka špeciálnej soli.

• Umývačka riadu vydáva nezvyčajné zvuky.

Možné dôvody sú:

- Riad nie je správne uložený.
- Sprchovacie ramená narážajú pri otáčaní na niektorý kus riadu.

• Na riade sú nečistoty alebo zvyšky pokrmov.

Možné dôvody sú:

- Umývací filter nie je správne nasadený, je znečistený alebo zanesený.
- Otvory sprchovacích ramien sú zanesené, alebo sú sprchovacie ramená zablokované riadom v umývačke riadu.
- Nevhodný prostriedok na umývanie alebo jeho malé množstvo.
- Riad nie je správne uložený. Jednotlivé kusy sa vzájomne dotýkajú.
- Koše na riad sú preplnené.
- Je zvolený nesprávny program umývania.
- Je zanesený odpad.
- Na riade sú príliš zaschnuté zvyšky pokrmov.

• Na riade sú biele škvrny.

Možné dôvody sú:

- Nedostatok prostriedku na umývanie alebo leštenie.
- Veko zásobníka soli nie je správne uzatvorené.
- V zásobníku soli nie je voda alebo soľ.
- Nie je správne nastavené zariadenie na zmäkčovanie vody.
- Bol použitý bezostátový prostriedok na umývanie. Skúste použiť fosfátový prostriedok na umývanie.

• Riad nie je suchý.

Možné dôvody sú:

- Príliš málo prostriedku na leštenie.
- Nesprávne nastavenie prostriedku na leštenie.
- Je nesprávne uložený riad.
- Vytiahli ste riad príliš skoro.
- Nevhodný program umývania.

• Na pohároch a krištáľovom skle sú mliečne škvrny alebo škrabance.

Možné dôvody sú:

- Riad nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Nesprávny prostriedok na umývanie.

• Povlak na pohároch a príboroch, kovový vzhľad pohárov.

Možné dôvody sú:

- Nedostatok prostriedku na leštenie.

Sklo alebo kryštál nie sú priehľadné

- Príliš mnoho prostriedku na leštenie.

• Škvrny na riade z nehrdzavejúcej alebo ušľachtilej oceli

Možné dôvody sú:

- Riad nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Riad nie je správne uložený.
- Príliš mnoho prostriedku na umývanie.
- Zlá kvalita oceli.
- Príliš mnoho soli v umyvacom roztoke. Uzavorte správne veko zásobníka soli.
- Sklo alebo kryštál nie sú priezračné. Príliš mnoho prostriedku na leštenie.



POZNÁMKA K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Z dôvodov **ochrany životného prostredia** odovzdajte staré spotrebiče na zberné miesta alebo do recyklačných centier.

Skôr ako starý spotrebič takýmto spôsobom zlikvidujete, zabezpečte odstránutím prírodného elektrického kábla nemožnosť jeho použitia.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA SPRÁVNEJ LIKVIDÁCIE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV

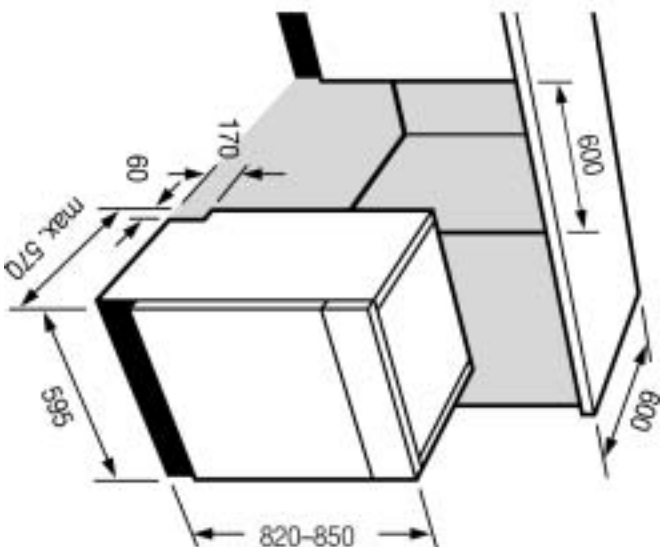
ČO SO STARÝM PRÍSTROJOM?

Ak Váš spotrebič nebudete už ďalej používať a chcete sa ho zbaviť, bezplatne ho odovzdajte v špecializovanom zbernom mieste pre zber elektroodpadu.

Informácie o najbližšom zbernom mieste Vám poskytne Váš predávajúci alebo miestna samospráva. Ďalšie informácie môžete tiež získať na www.envidom.sk.

Značka "prečiarknutá popoľnica" znamená, že vyradený spotrebič nepatrí do netriedeného komunálneho odpadu. Odovzdaním nepotrebného elektrozariadenia v zbernom mieste prispievate k opätovnému materiálovému zhodnoteniu surovín a zabránite možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie ľudí.





ENERGETICKÝ OPIS

Umyvačka riadu	
Model	1LF-020 S/SX
Trieda energetickej hospodárnosti (*)	A
Číslo programu pre štandardný cyklus	ECO
Spotreba elektrickej energie [kWh/cyklus] (*)	1,05
Trieda účinnosti umývania	A
Trieda účinnosti sušenia	A
Kapacita zariadenia pri štandardnom uložení	dvanať
Spotreba vody na jeden štandardný cyklus [litry]	13
Doba programu pri štandardnom cykle [min]	163
Odhadovaná ročná spotreba energie [kWh]	231
Odhadovaná ročná spotreba vody [litry]	2 860
Hluk [dB(A) 1 re pW (++)]	45

UPOZORNENIE:

(*) Poznámka: Trieda účinnosti označovaná na stupnici písmenami A - G

(A - najlepšia, G - najhoršia).

Spotreba elektrickej energie na cyklus s použitím studenej vody. Skutočná spotreba závisí od spôsobu používania umývačky.

(++) Deklarovaná hodnota emisie hluku predstavuje hladinu A akustického výkonu, vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Uvedené údaje vychádzajú z testov prevedených podľa európskej smernice 92/75/EU.

CERTIFIKÁT KVALITY
ISO 9001

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZAŘÍZENÍ
SPLŇUJE POŽADAVKY
MEZINÁRODNÍ NORMY ISO 9001**

- Certifikace ISO 9001 garantuje, že výrobní postup tohoto zařízení vyhovuje mezinárodnímu systému kontroly kvality ISO.
- Je pro Vás též zárukou mimořádné spolehlivosti a bezpečnosti.
- Pokud jste dali přednost tomuto zařízení, zvolili jste skutečně to nejlepší.

**VYBRALI JSTE SI KVALITU
PODLOŽENOU CERTIFIKÁTEM,
KTERÝ JE DŮKAZEM,
ŽE JSTE NEMOHLI KOUPIŤ LÉPE**

CERTIFIKÁT KVALITY
ISO 9001

**KVALITA VÝROBY TOHOTO ZARIADENIA
SPLŇUJE POŽIADAVKY
MEDZINÁRODNEJ NORMY ISO 9001**

- Certifikácia ISO 9001 garantuje, že výrobný postup tohoto zariadenia vyhovuje medzinárodnému systému kontroly kvality ISO.
- Je pre Vás tiež zárukou mimoriadnej spoľahlivosti a bezpečnosti.
- Pokiaľ ste dali prednosť tomuto zariadeniu, zvolili ste skutočne to najlepšie.

**VYBRALI STE SI KVALITU
PODLOŽENÚ CERTIFIKÁTOM,
KTORÝ JE DÔKAZOM
ŽE STE NEMOHLI KÚPIŤ LEPŠIE.**

